

MILA LILA



VERHAAL : DE KLEINE VERPLEEGSTER

Histoire: La petite infirmière

Kijk! Dit zijn nieuwe sportschoenen! Wat zijn ze mooi!

Regardez! Voici de nouvelles chaussures de sports, tellement belles!

Oh, wat loopt hij snel, mijn grote broer Marcel!

Regardez, il court vite, mon frère Marcel.

"Opgelet", zegt mama.

"Attention", dit maman.

Maar het is te laat...

Mais c'est trop tard...

Hij struikelt en hij valt.

Il trébuche et il tombe.

Al huilend zegt hij: "Ik heb pijn aan mijn hoofd,
ik heb pijn aan mijn knie en ik heb pijn aan mijn voet."

En pleurant il dit: "j'ai mal à la tête, j'ai mal au genou et j'ai mal à mon pied."

Je moet de dokter bellen of het ziekenhuis?

Tu dois appeler le médecin ou l'hôpital?"

Mama stelt hem gerust,
en ze geeft hem een knuffel en kusjes, overal.

Maman le rassure, elle donne un câlin et des bisous partout.

Een beetje ontsmetting en een pleister voor de knie.

Un peu de désinfection et un plâtre pour ton genou.

Mila heeft alles gezien, en zoals een echte verpleegster,
is ze daar om te helpen.

Mila a tout vu et comme une infirmière elle est là pour aider.

Ziehier, zalf voor je buil en ijs voor je voet.

Voici de la pommade pour ta bosse et de la glace pour ton pied.

Marcel, gaat het lukken?

Marcel, ça va aller?

Ja, het gaat veel beter.

Dankjewel, mijn kleine zus, om me te verzorgen.

Oui, ça va beaucoup mieux, merci ma petite sœur, de me soigner.